

## St. Mary and Our Lady of Fatima Weekly Activities

### Sunday - April 5th

SMCC 9am – Mass (English)  
SMCC 11am – Mass (Spanish)  
OLF 1pm - Mass (Spanish)  
SMCC 5:15pm - Divine Mercy Novena

### Monday - April 6th

**Office Closed**

**NO MASS**

SMCC 8 – Morning Prayer  
SMCC 6:30pm - 1 Year Confirmation Class  
SMCC 5:15pm - Divine Mercy Novena

### Tuesday - April 7th

**NO MASS**

SMCC 8am – Morning Prayer  
SMCC 9:30am – Legion of Mary  
SMCC 6:30pm - 2 Year Confirmation Class  
SMCC 6:30pm - First Communion Rehearsal  
SMCC 5:15pm - Divine Mercy Novena

### Wednesday - April 8th

SMCC 8am – Daily Mass  
SMCC 8:30am – Morning Prayer  
SMCC 9:30am - Magnificat Mems  
SMCC 5:15pm - Divine Mercy Novena  
SMCC 7pm - Knights of Columbus

### Thursday - April 9th

SMCC 8am – Daily Mass  
SMCC 8:30am-9pm –Adoration  
SMCC 5:15pm - Divine Mercy Novena  
SMCC 6pm-8pm - Confessions  
SMCC 7pm - Divine Mercy Presentation (Spanish)

### Friday - April 10th

SMCC 8am – Daily Mass  
SMCC 8:30am – Morning Prayer  
SMCC 6pm - Quinceañera Classes  
SMCC 5:15pm - Divine Mercy Novena  
OLF - 7pm - Divine Mercy Presentation (Spanish)

### Saturday - April 11th

SMCC 1pm-3:30pm – Confessions  
SMCC 4pm - Mass (Bilingual)  
SMCC 5:15pm - Divine Mercy Novena

### Sunday - April 12th

SMCC 9am – Mass (English)  
SMCC 10am - Pancake Breakfast  
SMCC 11am - Mass (Spanish)  
12pm - Divine Mercy Chaplet (Spanish)  
OLF 1pm - Mass (Spanish)  
SMCC 2pm - Divine Mercy Presentation and Chaplet (English)

## Announcements

### Divine Mercy Sunday

Divine Mercy Presentations

#### St. Mary's

Spanish - Thursday, April 9th, 7pm  
English - Sunday April 12, 2pm

#### Our Lady of Fatima

Spanish - Friday, April 10th, 7pm

The Chaplet will be prayed in Spanish after the 11am Mass and at 2:45pm in English on April 12<sup>th</sup>.

### First Communion

The First Communion Mass will be Saturday, April 11<sup>th</sup> at 4pm. This Mass will be bilingual. Please pray for everyone preparing to receive their sacraments.

## Year of the Holy Spirit Corner

### Did you know?

All that Jesus won for us in the Paschal Mystery (His Passion, Death, and Resurrection), especially the Grace of Salvation, the Holy Spirit makes accessible to people of every time and place primarily through the Sacraments.

## Mass Intentions

**Saturday - April 4th - 8pm** - \*Chuck Williams and For all the people of St. Mary's and Our Lady of Fatima

**Sunday - April 5th - 9am** - \*Marie Casselnova, \*Barbara Rainey, and \*Constance & \*Calvin Rainey  
**11am** - \*Eulogio Aguilar and \*Ma.Socorro Ramirez Lopez & \*Rodolfo Espinoza Jimenez

**1pm** - For all the people of St. Mary's and Our Lady of Fatima

**Monday - April 6th** - NO MASS

**Tuesday - April 7th** - NO MASS

**Wednesday - April 8th** - \*Beatrice Meath

**Thursday - April 9th** - \*Diane Solowski

**Friday - April 10th** - \*Carlos & \*Erma Archuleta

**Saturday - April 11th - 4pm** - Mary Baier, \*Lynn Marsh, \*Louis Blackhard, and \*Barbara Rainey

**Sunday - April 12th - 9am** - \*Pedro Castillo Chavez,  
**11am** - Por Las Benditas Animas del Purgatorio, \*Teresa Mirelas Dominguez, Alejandrina Jayme Mireles, and Susana Ortiz Benitez

**1pm** - For all the people of St. Mary's and Our Lady of Fatima

+ - Deceased

## Actividades Semanales de Santa María y Nuestra Señora de Fátima

### Domingo - 5 de abril

SMCC 9am – Misa (en inglés)  
SMCC 11am – Misa (en español)  
OLF 1pm – Misa (en español)  
SMCC 5:15pm - Novena de la Divina Misericordia (en inglés)

### Lunes - 6 de abril

**Oficina cerrada  
SIN MISA**

SMCC 8am – Oración de la mañana  
SMCC 5:15pm - Novena de la Divina Misericordia (en inglés)  
SMCC 6:30pm - Clase de Confirmación de 1 año

### Martes - 7 de abril

**SIN MISA**

SMCC 8am – Oración de la mañana  
SMCC 9:30am – Legión de María  
SMCC 5:15pm - Novena de la Divina Misericordia (en inglés)  
SMCC 6:30pm - Clase de Confirmación de 2 año  
SMCC 6:30pm – Ensayo de Primera Comunión

### Miércoles - 8 de abril

SMCC 8am – Misa diaria  
SMCC 8:30am – Oración de la mañana  
SMCC 9:30am - Mamás Magnificat  
SMCC 5:15pm - Novena de la Divina Misericordia (en inglés)  
SMCC 7pm - Caballeros de Colón

### Jueves - 9 de abril

SMCC 8am – Misa diaria  
SMCC 8:30am - 9pm – Adoración  
SMCC 5:15pm - Novena de la Divina Misericordia (en inglés)  
SMCC 6-8pm - Confesiones  
SMCC 7pm – Presentación sobre la Divina Misericordia (en español)

### Viernes - 10 de abril

SMCC 8am – Misa diaria  
SMCC 8:30am – Oración de la mañana  
SMCC 5:15pm - Novena de la Divina Misericordia (en inglés)  
SMCC 6pm – Clases de quinceañera  
7pm – Presentación sobre la Divina Misericordia (en español)

### Sábado - 11 de abril

SMCC 1pm-3:30pm - Confesiones  
SMCC 4pm – Misa (Bilingüe)  
SMCC 5:15pm - Novena de la Divina Misericordia (en inglés)

### Domingo - 12 de abril

SMCC 9am - Misa (en inglés)  
SMCC 10am – Desayuno de panqueques  
SMCC 11am - Misa (en español)  
12pm – Coronilla de la Divina Misericordia (en español)  
OLF 1pm - Misa (en español)  
SMCC 2pm – Presentación de la Divina Misericordia y Coronilla (en inglés)

## Anuncios

### Domingo de la Divina Misericordia

Presentaciones sobre la Divina Misericordia

#### Santa María

Español: jueves 9 de abril, 7pm  
Inglés: domingo 12 de abril, 2pm

#### Nuestra Señora de Fátima

Español: viernes 10 de abril, 7pm

La Coronilla se rezará en español después de la Misa de las 11am y a las 2:45pm en inglés, el día 12 de abril.

### Primera comunión

La Misa de Primera Comunión será el sábado 11 de abril a las 4pm. Esta Misa será bilingüe. Por favor, oren por todos los que se están preparando para recibir sus sacramentos.

## Rincón del Año del Espíritu Santo

### ¿Sabías?

Todo lo que Jesús ganó para nosotros en el Misterio Pascual (Su Pasión, Muerte y Resurrección), especialmente la Gracia de la Salvación, el Espíritu Santo lo hace accesible a las personas de todo tiempo y lugar principalmente a través de los Sacramentos.

## Intenciones de las Misas

**Sábado - 4 de abril - 8pm** - \*Chuck Williams y por todos los fieles de St. Mary's y Our Lady of Fatima

**Domingo - 5 de abril - 9am** - \*Marie Casselnova, \*Barbara Rainey, y \*Constance y \*Calvin Rainey  
**11am** - \*Eulogio Aguilar y \*Ma. Socorro Ramirez López y \*Rodolfo Espinoza Jimenez

**1pm** - Por todos los fieles de Santa María y Nuestra Señora de Fátima

**Lunes - 6 de abril** - SIN MISA

**Martes - 7 de abril** - SIN MISA

**Miércoles - 8 de abril** - \*Beatrice Meath

**Jueves - 9 de abril** - \*Diane Solowski

**Viernes - 10 de abril** - \*Carlos y \*Erma Archuleta

**Sábado - 11 de abril** - 4pm - Mary Baier, \*Lynn Marsh, \*Louis Blackhard y \*Barbara Rainey

**Domingo - 12 de abril - 9am** - \*Pedro Castillo Chávez,  
**11am** - Por las Benditas Ánimas del Purgatorio, \*Teresa Mirelas Domínguez, Alejandrina Jayme Mireles y Susana Ortiz Benítez

**1pm** - Por todos los fieles de Santa María y Nuestra Señora de Fátima

+ - Fallecido

No se abandonen a la desesperación.

"Somos el pueblo de la Pascua y aleluya es nuestro canto."

-San Papa Juan Pablo II

## Aceites benditos

Esta semana hemos recibido nuestros aceites recién bendecidos, provenientes de la Misa Crismal, en la cual nuestro obispo consagró el Santo Crisma, el Óleo de los Catecúmenos y el Óleo de los Enfermos para todas las parroquias de la diócesis. Serán colocados en el ambón (el pequeño armario en la parte posterior de la iglesia) durante la Misa del Jueves Santo.

Esta práctica se remonta a la Iglesia primitiva, cuando las comunidades preparaban aceite nuevo cada año para los sacramentos. Dado que el aceite es una sustancia natural que puede perder su calidad con el paso del tiempo, la Iglesia utiliza aceites frescos anualmente. Recibirlos de manos del obispo nos recuerda, además, que nuestra parroquia está vinculada a la diócesis en su conjunto y comparte la misma vida sacramental.

## Blessed Oils

This week we received our newly blessed oils from the Chrism Mass, where our bishop consecrated the Sacred Chrism Oil, Oil of the Catechumens, and the Oil of the Sick for every parish in the diocese. They will be placed in the Ambry (the little cabinet in the back of the church) during the Holy Thursday Mass.

This practice goes back to the early Church, when communities prepared new oil each year for the sacraments. Because oil is a natural substance that can lose its quality over time, the Church uses fresh oils annually. Receiving them from the bishop also reminds us that our parish is connected to the wider diocese and shares in the same sacramental life.

"Do not abandon yourselves to despair.

We are the Easter people and hallelujah is our song."

-Saint Pope John Paul II

## Tiempos de confesión

El Padre Mateo ofrecerá confesiones adicionales para el Domingo de la Divina Misericordia.

Jueves **9 de abril**, de 6pm-8pm  
Sábado **11 de abril**, de 1pm-3:30pm

## Confession Times

Father Matthew will be offering extra confessions for Divine Mercy Sunday.

Thursday - **April 9<sup>th</sup>** - 6pm-8pm  
Saturday - **April 11<sup>th</sup>** - 1pm-3:30pm

## Santo Destacado

**Santa Gemma Galgani - Fiesta: 11 de abril**

Santa Gemma Galgani fue una mística italiana de la región de Lucca, cuya vida incluyó un gran sufrimiento personal y físico. Perdió a su madre por tuberculosis a los siete años y a su padre al final de su adolescencia, y varios de sus hermanos también fallecieron jóvenes. Su salud fue frágil durante toda su vida: sufrió dolores de espalda crónicos, fuertes dolores de cabeza y, a los veinte años, contrajo meningitis espinal, de la que posteriormente afirmó haberse curado. Debido a su mala salud, no pudo ingresar al convento pasionista, aunque mantuvo una estrecha conexión espiritual con la orden. También es conocida por relatar visiones de San Gabriel de Nuestra Señora de los Dolores, quien se le aparecía regularmente como guía y fuente de aliento durante sus enfermedades. Es la patrona de los farmacéuticos, los estudiantes, quienes sufren dolor de espalda, quienes sufren la pérdida de un padre y quienes buscan la pureza de corazón.



## Saint Spotlight

**Saint Gemma Galgani - Feast Day: April 11<sup>th</sup>**

St. Gemma Galgani was an Italian mystic from the region of Lucca whose life included significant personal and physical suffering. She lost her mother to tuberculosis at age seven and her father in her late teens, and several siblings also died young. Her own health was fragile throughout her life: she suffered from chronic back pain, severe headaches, and at age twenty contracted spinal meningitis, from which she later reported being cured. Because of her poor health, she was unable to enter the Passionist convent, though she maintained a close spiritual connection to the order. She is also known for reporting visions of St. Gabriel of Our Lady of Sorrows, who appeared to her regularly as a guide and source of encouragement during her illnesses. She is the patron saint of pharmacists, students, those suffering from back pain, those suffering the loss of a parent, and those seeking purity of heart.



# Divine Mercy Sunday Indulgences

## What graces are available from Divine Mercy Sunday and how do we receive them?

In her Diary, St. Faustina records a special promise given to her by Jesus. He told her to communicate it to the whole world:

My daughter, tell the whole world about My inconceivable mercy. I desire that the Feast of Mercy be a refuge and shelter for all souls, and especially for poor sinners. I pour out a whole ocean of graces upon those souls who approach the fount of My mercy (699).

In three places in her Diary, St. Faustina records our Lord's promises of specific, extraordinary graces: I want to grant a complete pardon to the souls that will go to Confession and receive Holy Communion on the Feast of My mercy (1109).

Whoever approaches the Fountain of Life on this day will be granted complete forgiveness of sins and punishment (300).

The soul that will go to Confession and receive Holy Communion will obtain complete forgiveness of sins and punishment (699).

To receive these graces, the only condition is to receive Holy Communion worthily on Divine Mercy Sunday (or the Vigil celebration) by making a good Confession beforehand and being in the state of grace and trusting in His Divine Mercy.

By these conditions, our Lord is emphasizing the value of confession and Holy Communion as miracles of mercy. The Eucharist is Jesus, Himself, the Living God, longing to pour Himself as Mercy into our hearts.

In addition, our Lord says through St. Faustina that we are to perform acts of mercy:

"Yes, the first Sunday after Easter is the Feast of Mercy, but there must also be acts of mercy" (742).

"The graces of My mercy are drawn by means of one vessel only, and that is trust. The more a soul trusts, the more it will receive" (1578).

The worthy reception of the Eucharist on Divine Mercy Sunday is sufficient to obtain the extraordinary graces promised by Jesus. A plenary indulgence<sup>[1]</sup>, obtained by fulfilling the usual conditions, also is available.

### Reciting this prayer is also helpful:

Lord Jesus Christ, Son of the living God, You promised St. Faustina that the soul that has been to Confession [I have] and the soul that receives Holy Communion with trust in Divine Mercy [I am] will receive the complete forgiveness of all sins and punishment. Lord, please give me this grace. Jesus, I trust in You.

# Indulgencias del Domingo de la Divina Misericordia

## ¿Qué gracias nos brinda el Domingo de la Divina Misericordia y cómo las recibimos?

En su Diario, Santa Faustina registra una promesa especial que le hizo Jesús. Él le dijo que la comunicara al mundo entero:

Hija mía, anuncia al mundo entero mi inconcebible misericordia. Deseo que la Fiesta de la Misericordia sea refugio y amparo para todas las almas, y especialmente para los pobres pecadores. Derramo un océano de gracias sobre las almas que se acercan a la fuente de mi misericordia (699).

En tres lugares de su Diario, Santa Faustina registra las promesas de nuestro Señor de gracias específicas y extraordinarias:

Quiero conceder el perdón completo a las almas que se confiesen y reciban la Sagrada Comunión en la Fiesta de Mi Misericordia (1109).

Quien se acerque a la Fuente de la Vida en este día obtendrá el perdón completo de los pecados y del castigo (300).

El alma que se confiese y reciba la Sagrada Comunión obtendrá el perdón completo de los pecados y las penas (699).

Para recibir estas gracias, la única condición es comulgar dignamente el Domingo de la Divina Misericordia (o la celebración de la Vigilia), confesándose bien previamente y estando en gracia y confiando en Su Divina Misericordia.

Con estas condiciones, nuestro Señor enfatiza el valor de la confesión y la Sagrada Comunión como milagros de misericordia. La Eucaristía es Jesús mismo, el Dios vivo, anhelando derramarse como Misericordia en nuestros corazones.

Además, nuestro Señor dice por medio de Santa Faustina que debemos realizar obras de misericordia: "Sí, el primer domingo después de Pascua es la Fiesta de la Misericordia, pero también debe haber obras de misericordia" (742).

«Las gracias de Mi misericordia se obtienen por un solo medio: la confianza. Cuanto más confíe un alma, más recibirá» (1578).

La digna recepción de la Eucaristía el Domingo de la Divina Misericordia es suficiente para obtener las gracias extraordinarias prometidas por Jesús. También se puede obtener una indulgencia plenaria<sup>[1]</sup>, que se obtiene cumpliendo las condiciones habituales.

### Recitar esta oración también es útil:

Señor Jesucristo, Hijo de Dios vivo, prometiste a Santa Faustina que el alma que se confiese [Yo tengo] y el alma que reciba la Sagrada Comunión confiando en la Divina Misericordia [Yo soy] recibirán el perdón completo de todos los pecados y castigos. Señor, concédeme esta gracia. Jesús, en Ti confío.